

2012年2月 IASB Update .....2

2012年2月27日～3月2日 (合同) 分類測定、減損、保険、リース (単独) 年次改善、IFRS-IC、リース、マクロヘッジ、NCIプット、作業計画 ....2

## 2012年2月 IASB Update

2012年2月27日～3月2日 (合同) 分類測定、減損、保険、リース (単独) 年次改善、IFRS-IC、リース、マクロヘッジ、NCIプット、作業計画

項目	原文	和訳
冒頭	<p>The IASB met in public over five days, starting on Monday 27 February 2012. The FASB joined the IASB for some of the sessions, with some members participating in person and others via video from its offices in Norwalk.</p> <p>The full list of topics for discussion at the joint IASB/FASB meeting was:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Financial instruments: classification and measurement</u></li> <li>▪ <u>Financial instruments: classification and measurement: education session</u></li> <li>▪ <u>Impairment of financial assets</u></li> <li>▪ <u>Insurance contracts</u></li> <li>▪ <u>Leases</u></li> </ul> <p>The topics discussed at the IASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>Annual improvements (2009-2011 cycle)—comment letter analysis</u></li> <li>▪ <u>Annual improvements (2011-2013 cycle)</u></li> <li>▪ <u>IFRS Interpretations committee—agenda rejection notices</u></li> <li>▪ <u>IFRS Interpretations Committee issues</u></li> <li>▪ <u>IFRS Interpretations Committee update</u></li> <li>▪ <u>Leases education session</u></li> <li>▪ <u>Macro hedge accounting</u></li> <li>▪ <u>Put options written on non-controlling interests</u></li> <li>▪ <u>Work plan</u></li> </ul>	<p>IASB は、2012年2月27日(月)から5日間にわたって、公開の会議を開催した。FASB もいくつかのセッションに参加した。一部のメンバーが直接出席し、他のメンバーはノーウォークの事務所からビデオで参加した。</p> <p>IASB 及び FASB の本合同会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 金融商品：分類及び測定</li> <li>▪ 金融商品：分類及び測定：教育セッション</li> <li>▪ 金融資産の減損</li> <li>▪ 保険契約</li> <li>▪ リース</li> </ul> <p>IASB 単独会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 年次改善 (2009-2011 サイクル) —コメント・レター分析</li> <li>▪ 年次改善 (2011-2013 サイクル)</li> <li>▪ IFRS 解釈指針委員会—アジェンダ却下通知</li> <li>▪ IFRS 解釈指針委員会の論点</li> <li>▪ IFRS 解釈指針委員会アップデート</li> <li>▪ リース教育セッション</li> <li>▪ 非支配持分に関する売建プット・オプション</li> <li>▪ 作業計画</li> </ul>
分類測定	<p><b>Financial instruments: classification and measurement</b></p> <p>The boards discussed the cash flow characteristics assessment and held an education session on the business model assessment in their respective classification and measurement models for financial instruments.</p>	<p><b>金融商品：分類及び測定</b></p> <p>両審議会は、キャッシュ・フローの特性の評価について議論し、各々の金融商品の分類及び測定モデルにおける事業モデルの評価に関する教育セッションを開催した。</p>

項目	原文	和訳
	<p data-bbox="264 236 1106 268"><b>Proposed approach to the contractual cash flows characteristics assessment</b></p> <p data-bbox="264 293 1106 580">The boards tentatively decided that a financial asset could be eligible for a measurement category other than fair value through profit or loss (FVPL) (depending on the business model within which it is held) if the contractual terms of the financial asset give rise, on specified dates, to cash flows that are solely payments of principal and interest (P&amp;I) on the principal amount outstanding. Interest is consideration for the time value of money and for the credit risk associated with the principal amount outstanding during a particular period of time. Principal is understood as the amount transferred by the holder on initial recognition.</p> <ul data-bbox="277 612 1106 1369" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="277 612 1106 740">• If the financial asset contains a component other than these three components: principal, the consideration for the time value of money and the credit risk of the instrument, the financial asset must be measured at FVPL.</li> <li data-bbox="277 772 1106 1018">• If the financial asset only contains components that are principal and the consideration for the time value of money and the credit risk of the instrument, but the relationship between them is modified (for example, the interest rate is reset and the frequency of the reset does not match the tenor of the interest rate), an entity needs to consider the effect of the modification when assessing whether the cash flows on the financial asset are still consistent with the notion of being solely P&amp;I.</li> <li data-bbox="277 1050 1106 1369">• If the financial asset only contains components that are principal and the consideration for the time value of money and the credit risk of the instrument, and the relationship between them is not modified, the financial asset could be eligible for a measurement category other than FVPL (depending on the business model within which it is held). For the IASB, this is a minor amendment to the application guidance in IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>. For the FASB, this is an amendment to the cash flow characteristics assessment in the tentative classification and measurement model. All IASB and FASB members voted in favour of the proposed approach.</li> </ul>	<p data-bbox="1133 236 1921 268"><b>契約キャッシュ・フローの特性の評価に対する提案アプローチ</b></p> <p data-bbox="1133 293 2056 549">両審議会は、金融資産の契約条件により、元本及び元本残高に対する利息 (P&amp;I) の支払のみのキャッシュ・フローが特定の日に生じる場合、金融資産は、(それが保有される事業モデル次第で) 純損益を通じた公正価値 (FVPL) 以外の測定カテゴリーに適格となり得ると暫定的に決定した。利息は、特定の期間における元本残高に関する貨幣の時間価値と信用リスクの対価である。元本は、当初認識時に所有者により移転される金額と理解されている。</p> <ul data-bbox="1133 612 2056 1337" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1133 612 2056 715">• 金融資産がこれらの3つの構成要素 (元本、貨幣の時間価値と商品の信用リスクの対価) 以外の構成要素を含んでいる場合には、当該金融資産は FVPL で測定しなければならない。</li> <li data-bbox="1133 778 2056 989">• 金融資産が、元本と貨幣の時間価値及び商品の信用リスクの対価である構成要素のみを含んでいるが、それらの関係が修正される場合 (例えば、金利が改訂され、その改訂頻度が金利の期間 (tenor) と合っていない場合)、企業は、当該金融資産のキャッシュ・フローが、P&amp;I のみという概念と引き続き整合しているかを評価する際に、この修正の影響を考慮する必要がある。</li> <li data-bbox="1133 1053 2056 1337">• 金融資産が、元本と貨幣の時間価値及び商品の信用リスクの対価である構成要素のみを含み、それらの関係が修正されない場合、金融資産は、(それが保有される事業モデル次第で) FVPL 以外の測定カテゴリーに適格となり得る。IASB にとって、この修正は、IFRS 第9号「金融商品」の適用指針に対する軽微な修正である。FASB にとっては、この修正は、暫定的な分類及び測定モデルにおけるキャッシュ・フローの特性の評価に対する修正となる。IASB 及び FASB の全員がこの提案アプローチに賛成した。</li> </ul>

項目	原文	和訳
<b>Contingent cash flows</b>	<p>The boards tentatively decided that a contractual term that changes the timing or amount of payments of principal and interest would not preclude the financial asset from being eligible for a measurement category other than FVPL as long as any variability only reflects changes in the time value of money and the credit risk of the instrument.</p> <p>In addition, the boards tentatively decided that the probability of contingent cash flows that are not solely P&amp;I should not be considered. Financial assets that contain contingent cash flows that are not solely P&amp;I must be measured at FVPL. An exception will, however, be made for extremely rare scenarios.</p> <p>For the IASB, this does not represent a change to IFRS 9. For the FASB, the guidance will be included as part of the contractual cash flow characteristics assessment. All IASB and FASB members voted in favour of the decision.</p>	<b>条件付きのキャッシュ・フロー</b>
<b>Assessment of economic relationship between P&amp;I</b>	<p>The boards tentatively decided that an entity would need to compare the financial asset under assessment to a benchmark instrument that contains cash flows that are solely P&amp;I to assess the effect of the modification in the economic relationship between P&amp;I. An appropriate benchmark instrument would be a contract of the same credit quality and with the same terms, except for the contractual term under evaluation.</p> <p>The boards tentatively decided that if the difference between the cash flows of the benchmark instrument and the instrument under assessment is more than insignificant, the instrument must be measured at FVPL because its contractual cash flows are not solely P&amp;I.</p> <p>For the IASB, this is a minor amendment to the application guidance in IFRS 9. However, the IASB believes that this change will address application issues that have arisen in the application of IFRS 9. For the FASB, the guidance will be included as part of the contractual cash flow</p>	<b>P&amp;I の間の経済的関係の評価</b>

両審議会は、元本及び利息の支払時期又は支払金額が変化するという契約上の条件は、変動性が貨幣の時間価値及び商品の信用リスクの変動のみを反映するものである限りは、金融資産が FVPL 以外の測定カテゴリーに適格となることを妨げないと暫定的に決定した。

さらに、両審議会は、P&I のみではない条件付きのキャッシュ・フローの蓋然性は考慮すべきでないとして暫定的に決定した。P&I のみではない条件付きのキャッシュ・フローを含む金融資産は、FVPL で測定しなければならない。ただし、極めて稀なシナリオについては例外を設ける予定である。

IASB にとっては、これは IFRS 第 9 号の変更を意味しない。FASB にとっては、この指針を契約上のキャッシュ・フローの特性の評価の一部として含めることになる。すべての IASB 及び FASB メンバーがこの決定に賛成した。

両審議会は、企業が、P&I の間の経済的関係の修正の影響を評価するため、評価対象の金融資産と、P&I のみのキャッシュ・フローを含むベンチマーク商品とを比較する必要があると暫定的に決定した。適切なベンチマーク商品は、同一の信用度かつ同一条件の契約である（ただし、評価の対象となる契約上の条件は除く）。

両審議会は、ベンチマーク商品と評価対象の商品のキャッシュ・フローの間の差異が重要でないとはいえない場合、その契約キャッシュ・フローは P&I のみではないため、当該商品を FVPL で測定しなければならないとして暫定的に決定した。

IASB にとっては、この修正は IFRS 第 9 号の適用指針に対する軽微な修正である。しかし、IASB は、この変更は IFRS 第 9 号の適用において生じていた適用上の問題に対処することになると考えている。FASB にとって

項目	原文	和訳
	<p>characteristics assessment. Thirteen IASB members and all FASB members voted in favour of the decision. One IASB member voted against.</p> <p><b>Prepayment and extension options</b></p> <p>The boards tentatively decided that a prepayment or extension option, including those that are contingent, does not preclude a financial asset from being eligible for a measurement category other than FVPL as long as these features are consistent with the notions of solely P&amp;I.</p> <p>For the IASB, this does not represent a change to IFRS 9. For the FASB, the guidance will be included as part of the contractual cash flow characteristics assessment. All IASB and FASB members voted in favour of the decision.</p>	<p>は、この指針を契約キャッシュ・フローの特性の評価の一部として含めることになる。IASB の 13 名と FASB の全員のメンバーがこの決定に賛成した。IASB の 1 名のメンバーが反対した。</p> <p><b>期限前償還オプション及び延長オプション</b></p> <p>両審議会は、期限前償還オプション又は延長オプション（条件付のものを含む）について、その特徴が、P&amp;I のみという概念と整合する限り、金融資産が FVPL 以外の測定カテゴリーに適格となることを妨げないことを暫定的に決定した。</p> <p>IASB にとっては、これは IFRS 第 9 号の変更を意味しない。FASB にとっては、この指針を契約キャッシュ・フローの特性の評価の一部として含めることになる。IASB と FASB のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
分類測定	<p><b>Financial instruments: classification and measurement: education session</b></p> <p>The boards discussed the business model assessment in their respective classification and measurement models for financial instruments. No decisions were made at the education session. At a future meeting, the boards will discuss whether and how they may be able to reduce differences between their business model assessments.</p>	<p><b>金融商品：分類及び測定：教育セッション</b></p> <p>両審議会は、金融商品に関する各々の分類・測定モデルにおける事業モデルの評価について議論した。この教育セッションで、決定事項はなかった。今後の会議において、両審議会は、それらの事業モデルの評価の相違を縮小できる可能性があるか、どのように縮小できるかについて議論する予定である。</p>
減損	<p><b>Impairment of financial assets</b></p> <p>In continuing to develop the 'three-bucket' impairment model, the FASB and IASB discussed whether financial assets categorised in Bucket 2 or Bucket 3 (either by deterioration or, in the case of purchased financial assets with an explicit expectation of loss, upon acquisition) would be required to be subsequently transferred to Bucket 1, and if so, under which circumstances. That is, the boards discussed whether the measurement of financial assets' expected credit losses should subsequently change from a lifetime expected loss (for financial assets in Bucket 2 or Bucket 3) to a 12 months' expected loss (for financial assets in Bucket 1). In addition, the boards discussed how the impairment model would be applied to trade</p>	<p><b>金融資産の減損</b></p> <p>「3 バケット」の減損モデルの開発を継続するにあたり、FASB と IASB は、バケット 2 又はバケット 3 に区分した金融資産（信用の悪化による場合、又は、取得時に損失の明示的な予想のある購入金融資産の場合のいずれか）を、その後にバケット 1 に移転することを要求するかどうか、要求するとすれば、どのような状況で要求するかについて議論した。すなわち、両審議会は、金融資産の予想信用損失の測定を、全期間の予想損失（バケット 2 又はバケット 3 の金融資産）から 12 か月の予想損失（バケット 1 の金融資産）に事後的に変更すべきかどうかを議論した。さらに、両審議</p>

項目	原文	和訳
	receivables.	会は、売掛債権に当該減損モデルを適用する方法についても議論した。
	<b>Direction of movement between buckets</b>	<b>バケット間の移転の方向性</b>
	<i>Purchased financial assets with an explicit expectation of loss</i>	<i>損失の明示的な予想のある購入金融資産</i>
	The boards tentatively decided that purchased financial assets with an explicit expectation of loss would always be categorised outside Bucket 1, even if there are improvements in credit quality subsequent to purchase. As a result, the impairment allowance for such assets would always be based on changes in lifetime expected credit losses since initial recognition.	両審議会は、損失の明示的な予想のある購入金融資産は、購入後に信用度の改善があった場合でも、常にバケット 1 の外側に区分することを暫定的に決定した。この結果、そのような資産についての減損引当は、当初認識後、常に全期間の予想損失の変動に基づくことになる。
	Fourteen IASB members and seven FASB members agreed.	IASB の 14 名と FASB の全員のメンバーが賛成した。
	<i>Originated and other purchased financial assets</i>	<i>新規組成金融資産及び他の購入金融資産</i>
	The scope of this part of the discussion included financial assets other than (a) purchased financial assets with an explicit expectation of loss, (b) trade receivables that use lifetime expected credit losses as the impairment measure upon initial recognition and (c) restructured debt.	この部分の議論の範囲には、次のもの以外の金融資産が含まれる。(a) 損失の明示的な予想のある購入金融資産、(b)当初認識時に全期間の予想信用損失を減損の測定値として用いる売掛債権、及び(c)条件変更債務 (restructured debt) である。
	The boards tentatively decided that these financial assets would subsequently transfer to Bucket 1(after previously deteriorating and transferring to Bucket 2 or Bucket 3) if the initial transfer notion from Bucket 1 is no longer met.	両審議会は、これらの金融資産について、(以前に信用が悪化し、バケット 2 又はバケット 3 に移転された後に) 当初のバケット 1 からの移転の考え方に該当しなくなった場合には、事後的にバケット 1 に移転することを暫定的に決定した。
	Thirteen IASB members and four FASB members agreed.	IASB の 13 名と FASB の 4 名のメンバーが賛成した。
	<b>Trade receivables</b>	<b>売掛債権</b>
	In this session, the boards discussed whether an incurred loss impairment approach or an expected loss impairment approach should apply to trade receivables. Furthermore, they discussed whether, if any expected loss impairment approach were to be used, the 'three bucket' model or a simplified approach should be applied. The scope of the discussion was limited to trade receivables with (and without) a significant financing	このセッションで、両審議会は、発生損失の減損アプローチ又は予想損失の減損アプローチを売掛債権に適用すべきかどうかを議論した。さらに、予想損失の減損アプローチを用いるとした場合、「3 バケット」モデル又は簡便的なアプローチを適用すべきかどうかを議論した。議論の範囲

項目	原文	和訳
	<p>component that result from revenue transactions within the scope of the exposure draft ED/2011/6 <i>Revenue from Contracts with Customers</i> (the Revenue ED).</p>	<p>は、公開草案 ED/2011/6「顧客との契約から生じる収益」(収益 ED) の範囲に含まれる収益取引から生じる重要な財務要素のある(及び重要な財務要素のない) 売掛債権に限定された。</p>
	<p><i>Trade receivables without a significant financing component</i></p>	<p><i>重要な財務要素のない売掛債権</i></p>
	<p>The boards asked the staff to further analyse whether an incurred loss impairment model or an expected loss impairment model should be applied to trade receivables without a significant financing component, in particular to assess the change in practice necessary to apply an expected loss impairment model.</p>	<p>両審議会は、スタッフに、発生損失の減損モデルと予想損失の減損モデルのいずれを重要な財務要素のない売掛債権に適用すべきかをさらに分析することを求めた。特に、予想損失の減損モデルを適用するのに必要となる実務上の変更を評価するよう求めた。</p>
	<p>Subject to that decision, the boards discussed how an expected loss approach would be applied to trade receivables <i>without</i> a significant financing component. In particular, the boards discussed whether the 'three-bucket' model or a simplified approach should be applied. This discussion was not joint because of the different initial measurement requirements for financial instruments in accordance with IFRSs and those in accordance with US GAAP—nevertheless the staff recommendations and the boards' decisions (as outlined below) were consistent.</p>	<p>この決定を条件に、両審議会は、重要な財務要素のない売掛債権に予想損失アプローチをどのように適用するかを議論した。特に、両審議会は、「3 バケツ」モデルと簡素化したアプローチのいずれを適用すべきか議論した。IFRS に従った金融商品の当初測定の規定と米国会計基準に従った当初測定の規定の相違のため、共同での議論は行われなかった。ただし、スタッフ提案と両審議会の決定(下記参照)は整合的であった。</p>
	<p>The IASB tentatively decided that a simplified form of the three bucket model shall be applied. The approach for trade receivables accounted for as not having a significant financing component in accordance with the Revenue ED would be twofold (affecting both initial measurement of the receivable and the general three bucket model):</p>	<p>IASB は、簡素化した形態の 3 バケツモデルを適用しなければならないと暫定的に決定した。収益 ED に従って重要な財務要素を有しないものとして会計処理される売掛債権に対するアプローチは、次の 2 つの側面をもつことになる(それらは、債権の当初測定と一般的な 3 バケツモデルの両方に影響を及ぼす)。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the receivable shall be measured at the transaction price as defined in the Revenue ED (ie the invoice amount in many cases) on initial recognition in IFRS 9 Financial Instruments; and</li> <li>• those receivables shall be included in Bucket 2 or 3 on initial recognition, thus recognising lifetime expected losses on initial recognition and throughout the life of the asset.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 債権は、IFRS 第 9 号における当初認識時に、収益 ED で定義されている取引価格(すなわち、多くの場合、請求金額)で測定しなければならない。</li> <li>• 当該債権は、当初認識時にバケツ 2 又は 3 に含めなければならない。したがって、当初認識時と資産の全期間を通じて全期間の予想損失を認識する。</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<p>Nine IASB members agreed.</p> <p>If an expected loss impairment model were to be applied, the FASB tentatively decided that the credit impairment measurement objective for all trade receivables that do not have a significant financing component should be lifetime expected losses throughout their life.</p> <p>Seven FASB members agreed.</p> <p><i>Trade receivables with a significant financing component</i></p> <p>The boards tentatively decided that an expected loss impairment model would be applied to trade receivables <i>with</i> a significant financing component.</p> <p>Fourteen IASB members and seven FASB members agreed.</p> <p>The boards tentatively decided that an entity could apply a policy election to either fully apply the 'three-bucket' impairment model to trade receivables accounted for as having a significant financing component, or to apply a simplified model in which those trade receivables would have an allowance measurement objective of lifetime expected credit losses at initial recognition and throughout the trade receivables' life. The simplified model provides relief because an entity would not be required to track credit deterioration through the Buckets of the 'three-bucket' model for disclosure purposes.</p> <p>Nine IASB members and four FASB members agreed.</p>	<p>IASB の 9 名のメンバーが賛成した。</p> <p>FASB は、予想損失の減損モデルを適用する場合に、重要な財務要素を有しないすべての売掛債権の信用減損の測定目的は、その債権の期間を通じた全期間の予想損失とすべきであると暫定的に決定した。</p> <p>FASB の 7 名のメンバーが賛成した。</p> <p><i>重要な財務要素のある売掛債権</i></p> <p>両審議会は、重要な財務要素のある売掛債権に予想損失の減損モデルを適用することを暫定的に決定した。</p> <p>IASB の 14 名と FASB の 7 名のメンバーが賛成した。</p> <p>両審議会は、次のいずれかを企業が会計方針の選択として適用できることを暫定的に決定した。重要な財務要素を有するものとして会計処理される売掛債権に、「3 バケット」の減損モデルを完全に適用するか、あるいは、簡素化したモデル（それらの売掛債権の引当の測定目的は、当初認識時及び当該売掛債権の期間全体を通じて、全期間の予想信用損失となる）を適用するかである。簡素化したモデルでは救済措置を提供するものである。信用の悪化を「3 バケット」モデルの各バケットを通じて開示目的のために追跡する必要がなくなるからである。</p> <p>IASB の 9 名と FASB の 4 名のメンバーが賛成した。</p>

保険	<p><b>Insurance contracts</b></p> <p>The IASB and FASB continued their discussions on the insurance contracts project by considering the following topics: eligibility criteria and mechanics for the premium allocation approach; measurement of liabilities for infrequent, high-severity events; onerous contracts; unbundling goods and services components; and financial instruments with discretionary participating features.</p>	<p><b>保険契約</b></p> <p>IASB 及び FASB は、保険契約プロジェクトに関して引き続き議論し、次のテーマを検討した。保険料配分アプローチに関する適格規準及び仕組み、低頻度で高い重要度の事故に係る負債の測定、不利な契約、財及びサービス要素のアンバンドリング、並びに裁量権のある有配当性を有する金融商品である。</p>
----	---	---



項目	原文	和訳
<b>Eligibility criteria for the premium allocation approach</b>	<b>保険料配分アプローチに関する適格規準</b>	
The IASB tentatively decided that:	IASB は、次のことを暫定的に決定した。	
<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Contracts should be eligible for the premium allocation approach if that approach would produce measurements that are a reasonable approximation to those that would be produced by the building block approach.</li> <li>b. A contract should be deemed to meet the condition in (a) without further work if the coverage period is one year or less.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. 保険料配分アプローチが、ビルディング・ブロック・アプローチによる測定の合理的な近似となる測定をもたらす場合、契約は保険料配分アプローチに適格とすべきである。</li> <li>b. カバー期間が1年以内の場合、追加的な作業なしに、契約が(a)の条件を満たすものとみなすべきである。</li> </ul>	
All IASB members supported these decisions.	IASB のメンバー全員が、これらの決定を支持した。	
<ul style="list-style-type: none"> <li>c. To provide application guidance that contracts would not produce measurements that are a reasonable approximation to those that would be produced by the building block approach if, at the contract inception date: <ul style="list-style-type: none"> <li>i. it is likely that, during the period before a claim is incurred, there will be a significant change in the expectations of net cash flows required to fulfil the contract; or</li> <li>ii. significant judgement is required to allocate the premium to the insurer's performance obligations for each reporting period. This may be the case if, for example, significant uncertainty exists about: <ul style="list-style-type: none"> <li>1. the premium that would reflect the exposure and risk that the insurer has for each reporting period; or</li> <li>2. the length of the coverage period.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>c. 契約開始時に次のいずれかの場合には、契約は、ビルディング・ブロック・アプローチによる測定の合理的な近似となる測定をもたらさないという適用指針を設ける。 <ul style="list-style-type: none"> <li>i. 保険金請求が発生する前の期間に、契約を履行するために要求される正味キャッシュ・フローの予想に重要な変動がある可能性が高い。又は、</li> <li>ii. 保険者の履行義務に対する保険料を各報告期間に配分するために、重要な判断が必要となる。これは、例えば次の事項について重大な不確実性が存在する場合に該当する可能性がある。 <ul style="list-style-type: none"> <li>1. 報告期間ごとの保険者が有するエクスポージャー及びリスクを反映する保険料</li> <li>2. カバー期間の長さ</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	
The IASB noted that it would review whether it will need to update these criteria after its future discussions on the building block approach. Thirteen IASB members supported this decision and one opposed it.	IASB は、ビルディング・ブロック・アプローチに関する今後の議論の後に、当該規準を見直す必要があるかどうかの検討を行うことに留意した。IASB の13名のメンバーがこの決定を支持し、1名が反対した。	

項目	原文	和訳
d.	An insurer should be permitted, but not required, to apply the premium allocation approach to contracts that are eligible for that approach.	d. 保険料配分アプローチに適切な契約への当該アプローチの適用を、保険者に許容すべきであるが、要求すべきでない。
	All IASB members supported this decision.	IASB のメンバー全員がこの決定を支持した。
	The FASB tentatively decided that:	FASB は、次のことを暫定的に決定した。
a.	Insurers should apply the building block approach rather than the premium allocation approach if, at the contract inception date, either of the following conditions is met:	a. 契約開始時に、次の条件のいずれかに該当する場合には、保険者は、保険料配分アプローチではなくビルディング・ブロック・アプローチを適用すべきである。
i.	it is likely that, during the period before a claim is incurred, there will be a significant change in the expectations of net cash flows required to fulfil the contract; or,	i. 保険金請求が発生する前の期間に、契約を履行するために要求される正味キャッシュ・フローの予想に重要な変動がある可能性が高い。
ii.	significant judgement is required to allocate the premium to the insurer's obligation to each reporting period. This may be the case if, for example, significant uncertainty exists about:	ii. 保険者の義務に対する保険料を各報告期間に配分するために、重要な判断が必要となる。これは、例えば次の事項について重大な不確実性が存在する場合に該当する可能性がある。
	1. the premium that would reflect the exposure and risk that the insurer has for each reporting period; or	1. 報告期間ごとの保険者が有するエクスポージャー及びリスクを反映する保険料
	2. the length of the coverage period.	2. カバー期間の長さ
	Six FASB members supported this decision and one opposed it.	FASB の 6 名のメンバーがこの決定を支持し、1 名が反対した。
b.	A contract should fall within the scope of the premium allocation approach without further evaluation if the coverage period is one year or less.	b. カバー期間が 1 年以内の場合、さらなる評価を行わずに、契約を保険料配分アプローチの範囲内とすべきである。
	Four FASB members supported this decision and three opposed it.	FASB の 4 名のメンバーがこの決定を支持し、3 名が反対した。
c.	The premium allocation approach should be required for contracts that qualify for that approach.	c. 保険料配分アプローチに適切な契約に当該アプローチを要求すべきである。
	Six FASB members supported this decision and one opposed it.	FASB の 6 名のメンバーがこの決定を支持し、1 名が反対した。

項目	原文	和訳
<b>Mechanics for the premium allocation approach</b>	<p>The boards tentatively decided that discounting and interest accretion to reflect the time value of money should be required in measuring the liability for remaining coverage for contracts that have a significant financing component, as defined according to the characteristics of a significant financing component under the revenue recognition proposals. However, as a practical expedient, insurers need not apply discounting or interest accretion in measuring the liability for remaining coverage if the insurer expects at contract inception that the period of time between payment by the policyholder of all or substantially all of the premium and the satisfaction of the insurer's corresponding obligation to provide insurance coverage will be one year or less.</p>	<b>保険料配分アプローチの仕組み</b>
	<p>All IASB and FASB members supported these decisions.</p>	<p>IASB 及び FASB のメンバー全員がこれらの決定を支持した。</p>
	<p>The boards also tentatively decided that:</p>	<p>また、両審議会は、次のことを暫定的に決定した。</p>
	<p>a. the measurement of acquisition costs should include directly attributable costs (for the FASB limited to successful acquisition efforts only); this is consistent with the decision made for the building block approach.</p>	<p>a. 新契約費の測定には、直接起因するコスト（FASB の場合は、成約に至った労力に限られる）を含めるべきである。これは、ビルディング・ブロック・アプローチについて行われた決定と整合する。</p>
	<p>Twelve IASB members and five FASB members supported this decision. Two IASB members and two FASB members opposed it.</p>	<p>IASB の 12 名及び FASB の 5 名のメンバーがこの決定を支持した。IASB の 2 名及び FASB の 2 名のメンバーが反対した。</p>
	<p>b. insurers should be permitted to recognise all acquisition costs as an expense if the contract coverage period is one year or less. Twelve IASB members and seven FASB members supported this decision. Two IASB members opposed it.</p>	<p>b. 契約のカバー期間が 1 年以内の場合、すべての新契約費を費用として認識することを保険者に許容すべきである。IASB の 12 名及び FASB の 7 名のメンバーがこの決定を支持した。IASB の 2 名のメンバーが反対した。</p>
	<p>The boards also agreed to explore an approach in which acquisition costs would be netted against the single/residual margin applying the building block approach, and netted against the liability for remaining coverage applying the premium allocation approach. That amount could be separately presented from the present value of expected cash flows (plus a risk margin for the IASB).</p>	<p>また、両審議会は、ビルディング・ブロック・アプローチを適用する場合には新契約費を単一/残余マージンと相殺し、保険料配分アプローチを適用する場合には新契約費を残余のカバーに係る負債と相殺するアプローチを検討することに同意した。当該金額は、予想キャッシュ・フロー（IASB の場合はリスク・マージンを追加）の現在価値と別個に表示することができる。</p>

項目	原文	和訳
	<p><b>Measurement of liabilities for infrequent, high-severity events</b></p> <p>The boards tentatively confirmed that insurers should measure both insurance contract liability by applying the building block approach and onerous contract liability by applying the premium allocation approach, taking into account estimates of expected cash flows at the balance sheet date.</p> <p>The boards tentatively decided to provide application guidance to clarify that an insured event (for example an infrequent, high-severity event such as a hurricane) that was impending at the end of the reporting period does not constitute evidence of a condition that existed at the end of the reporting period when it occurs or does not occur after that date. Consequently, such an event is a non-adjusting event, to which IAS 10 <i>Events after the Reporting Period</i> applies, and a non-recognized event to which Topic 855-10-25 <i>Subsequent Events Overall Recognition</i> in the FASB Accounting Standards Codification® applies.</p> <p>Twelve IASB members and all FASB members supported this decision. Two IASB members opposed it.</p> <p><b>Onerous contracts</b></p> <p>The boards tentatively decided that the measurement of the liability for onerous contracts should be updated at the end of each reporting period.</p> <p>All IASB and FASB members supported this decision.</p> <p>The IASB tentatively decided that risk adjustment should be considered when identifying onerous contracts and that the measurement of an onerous contract liability should include a risk adjustment.</p> <p>Nine IASB board members supported this decision and five opposed it.</p> <p>The boards tentatively decided that if an insurer elects not to discount the liability for incurred claims that are expected to be paid within 12 months, the insurer should use an undiscounted basis in identifying whether</p>	<p><b>低頻度で高い重要度の事故に係る負債の測定</b></p> <p>両審議会は、保険者がビルディング・ブロック・アプローチの適用による保険契約負債と保険料配分アプローチの適用による不利な契約負債の両方を、貸借対照表日における予想キャッシュ・フローの見積りを考慮して、測定すべきであることを暫定的に確認した。</p> <p>両審議会は、報告期間の末日時点で差し迫っていた保険事故（例えば、ハリケーンなどの低頻度で高い重要度の事故）は、その後当該事故が発生しても発生しなくても、報告期間の末日に存在した状況の証拠にはあたらないことを明確化する適用指針を提供することを暫定的に決定した。したがって、当該事故は、修正を要しない事象（IAS 第 10 号「後発事象」が適用される）であり、FASB 会計基準コード化体系の Topic855-10-25「後発事象の全体的認識」が適用される非認識事象である。</p> <p>IASB の 12 名のメンバー及び FASB のメンバー全員がこの決定を支持した。IASB の 2 名のメンバーは反対した。</p> <p><b>不利な契約</b></p> <p>両審議会は、不利な契約に係る負債の測定は各報告期間の末日時点で更新すべきであると暫定的に決定した。</p> <p>IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定を支持した。</p> <p>IASB は、不利な契約を識別する際にリスク調整を考慮し、不利な契約負債の測定にリスク調整を含めるべきであると暫定的に決定した。</p> <p>IASB の 9 名のメンバーがこの決定を支持し、5 名が反対した。</p> <p>両審議会は、保険者が 12 か月以内に支払が予想される発生保険金に係る負債を割り引かないことを選択する場合には、保険者は契約が不利かどうかの識別及び不利な契約に係る負債の測定の際に、割引前の金額を使用すべきであると暫定的に決定した。</p>

項目	原文	和訳
	contracts are onerous and in measuring the liability for onerous contracts.	IASB の 11 名及び FASB の 6 名のメンバーがこの決定を支持した。IASB
	Eleven IASB and six FASB members supported this decision. Three IASB and one FASB members opposed it.	の 3 名及び FASB の 1 名のメンバーが反対した。
	<b>Unbundling goods and services components</b>	<b>財及びサービス要素のアンバンドリング</b>
	The boards tentatively decided on the following criteria for unbundling goods and services:	両審議会は、財及びサービスのアンバンドリングに関して次の規準を暫定的に決定した。
	a. An insurer shall identify whether any promises to provide goods or services in an insurance contract would be performance obligations as defined in the exposure draft <i>Revenue from Contracts with Customers</i> . If a performance obligation to provide goods or services is distinct, an insurer shall apply the applicable IFRSs or US GAAP in accounting for that performance obligation.	a. 保険者は、保険契約における財又はサービスを提供する約束が、公開草案「顧客との契約から生じる収益」で定義されている履行義務であるかどうかを識別しなければならない。財又はサービスを提供する履行義務が区別できる場合には、保険者は当該履行義務を会計処理する際に適切な IFRS 又は米国会計基準を適用しなければならない。
	b. A performance obligation is a promise in a contract with a policyholder to transfer a good or service to the policyholder. Performance obligations include promises that are implied by an insurer's customary business practices, published policies, or specific statements if those promises create a valid expectation by the policyholder that the insurer will transfer a good or service. Performance obligations do not include activities that an insurer must undertake to fulfil a contract unless the insurer transfers a good or service to a policyholder as those activities occur. For example, an insurer may need to perform various administrative tasks to set up a contract. The performance of those tasks does not transfer a service to the policyholder as the services are performed. Hence, those promised setup activities are not a performance obligation.	b. 履行義務とは、保険契約者に財又はサービスを移転するという保険契約者との契約における約束である。保険者の事業慣行、公表した方針又は具体的な声明に含意されている約束が、保険者が財又はサービスを移転するという保険契約者の妥当な期待を生み出している場合、それらの約束は履行義務に含まれる。履行義務には、保険者が契約を履行するために行わなければならない活動は含まれない。ただし、当該活動が生じるにつれて、保険者が財又はサービスを保険契約者に移転する場合を除く。例えば、保険者が契約をセットアップするために種々の管理作業を行うことが必要な場合がある。それらの作業の履行は、サービスが履行されるにつれて、保険契約者にサービスを移転するものではない。したがって、それらの約束されたセットアップ活動は履行義務ではない。
	c. Except as specified in the following paragraph, a good or service is distinct if either of the following criteria is met:	c. 次項に定める場合を除き、財又はサービスは、次の要件のいずれかを満たす場合には区別できる。
	i. The insurer regularly sells the good or service separately.	i. 保険者が通常、その財又はサービスを別個に販売している。
	ii. The policyholder can benefit from the good or service either on its own or together with other resources that are readily	ii. 保険契約者が、その財又はサービスからの便益を、それ単独で

項目	原文	和訳
	<p>available to the policyholder. Readily available resources are goods or services that are sold separately (by the insurer or another entity), or resources that the policyholder has already obtained (from the insurer or from other transactions or events).</p>	<p>又は保険契約者にとって容易に利用可能な他の資源と一緒に得ることができる。容易に利用可能な資源とは、別個に（保険者又は別の企業により）販売されている財又はサービス若しくは保険契約者がすでに（保険者から又は他の取引若しくは事象から）入手している資源である。</p>
	<p>d. Notwithstanding the requirements in the previous paragraph, a good or service in an insurance contract is not distinct and the insurer shall therefore account for the good or service together with the insurance component under the insurance contracts standard if both of the following criteria are met:</p> <p>i. The good or service is highly interrelated with the insurance component and transferring them to the policyholder requires the insurer also to provide a significant service of integrating the good or service into the combined insurance contract that the insurer has entered into with the policyholder.</p> <p>ii. The good or service is significantly modified or customised in order to fulfil the contract.</p>	<p>d. 前項の要求事項にかかわらず、次の規準の両方が満たされる場合には、保険契約における財又はサービスは区別できず、したがって、保険者はその財又はサービスを保険要素と一緒に保険契約基準に基づいて会計処理しなければならない。</p> <p>i. 財又はサービスが保険要素と相互関連性が非常に高く、それらを保険契約者に移転するには、保険者が、保険契約者と締結した結合保険契約に財又はサービスを統合するという重大なサービスを提供することが要求される。</p> <p>ii. 財又はサービスが、契約の履行のために大幅に修正又はカスタマイズされている。</p>
	<p>All IASB and FASB members supported this decision.</p>	<p>IASB 及び FASB のメンバー全員がこの決定を支持した。</p>
	<p><b>Financial instruments with discretionary participation features</b></p>	<p><b>裁量権のある有配当性を有する金融商品</b></p>
	<p>The IASB considered the applicable standard for financial instruments that are not insurance contracts but that have discretionary participation features similar to those found in many insurance contracts. The discussion was not held jointly with the FASB because of the different considerations for each board.</p>	<p>IASB は、保険契約ではないが、多くの保険契約に見られるものと類似した裁量権のある有配当性を有する金融商品に適切な基準を検討した。それぞれの審議会でも考慮すべき事由が異なることから、議論は FASB と合同で行われなかった。</p>
	<p>The IASB tentatively decided that the forthcoming insurance contracts standard should apply to financial instruments with discretionary participation features that are issued by insurers. It should not apply to any financial instruments issued by entities other than insurers.</p>	<p>IASB は、来るべき保険契約基準を、保険者が発行する裁量権のある有配当性を有する金融商品に適用すべきであると暫定的に決定した。保険者以外の企業により発行された金融商品には適用すべきでない。</p>
	<p>Twelve IASB members supported this decision and two opposed it.</p>	<p>IASB の 12 名のメンバーがこの決定を支持し、2 名が反対した。</p>

項目	原文	和訳
	<p><b>Next steps</b></p> <p>The FASB intends to discuss the applicable standard for financial instruments with discretionary participation features at its meeting on 7 March 2012. Both boards will continue their discussion on insurance contracts in the week commencing 19 March 2012.</p>	<p><b>次のステップ</b></p> <p>FASB は、2012 年 3 月 7 日の単独会議において、裁量権のある有配当性を有する金融商品に適切な基準について議論する予定である。両審議会は、2012 年 3 月 19 日から始まる週に、引き続き保険契約の議論を行う予定である。</p>
<p><b>リース Leases</b></p> <p>The FASB and the IASB discussed lessee accounting and, in particular, different methods of amortising the right-of-use asset. They also discussed any consequences that a change to the lessee accounting model would have on the tentative decisions for lessor accounting. The boards were not asked to make any decisions.</p> <p>More specifically, the boards discussed the following two approaches to amortising the right-of-use asset:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The underlying asset approach described in agenda paper 2C/227: under this approach, the lessee would amortise the right-of-use asset based on the estimated consumption of the underlying leased asset over the lease term. Consequently, the higher the consumption rate, the more the income statement effects would resemble those that would arise from purchasing the underlying asset and financing it separately. The lower the rate of consumption, the more the income statement effects would resemble the rental expense pattern under current operating lease accounting. Although the boards did not make any formal decision, the IASB indicated an initial leaning toward this approach, if it is confirmed that it is operational and useful.</li> <li>2. The interest-based amortisation approach described in agenda paper 2C/227: under this approach, the lessee would amortise the right-of-use asset on a systematic basis that reflects the pattern of consumption of expected future economic benefits (this is consistent with the 2010 <i>Leases</i> exposure draft) for those leases for which substantially all of the risks and rewards of the underlying leased</li> </ol>		<p><b>リース</b></p> <p>FASB 及び IASB は、借手の会計処理、特に、使用権資産の償却に関するさまざまな方法について議論した。両審議会はまた、借手の会計モデルへの変更が、貸手の会計処理の暫定決定にもたらす影響についても議論した。両審議会は、何ら決定を求められなかった。</p> <p>より具体的には、両審議会は、使用権資産の償却に関する次の 2 つのアプローチについて議論した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 原資産アプローチ (アジェンダ・ペーパー2C/227 に記述)。 このアプローチでは、借手は、リース期間にわたって、原資産であるリース資産の消費の見積りに基づいて使用権資産を償却することになる。したがって、費消割合が高いほど、損益計算書上の影響は、原資産の購入とそのため独立の資金調達から生じるものと類似することになる。費消割合が低いほど、損益計算書上の影響は、現行のオペレーティング・リースの会計処理における賃貸費用のパターンに類似することになる。両審議会は何ら正式な決定はしていないが、IASB は、このアプローチが運用可能かつ有用と確認されるのであれば、このアプローチを好む考えを示した。</li> <li>2. 利息償却アプローチ (アジェンダ・ペーパー2C/227 に記述)。 このアプローチでは、借手は、原資産であるリース資産のリスクと経済価値のほとんどすべてを借手に移転するリースについて、使用権資産を、将来の予想経済的便益の費消パターンを反映する規則的な方法で償却することになる (2010 年のリースの公開草案と整合する)。</li> </ol>

項目	原文	和訳
	<p>asset have been transferred to the lessee. For leases that do not transfer substantially all of the risks and rewards of the underlying leased asset, the lessee would use an amortisation approach that would result in recognising total lease expense in a pattern that would typically resemble the rental expense pattern under current operating lease accounting. Although the boards did not make any formal decision, the FASB indicated an initial leaning toward this approach.</p> <p>The boards directed the staff to undertake further outreach and research on those two approaches before they reach a tentative decision on which approach to propose in the re-exposure document.</p>	<p>原資産であるリース資産のリスクと経済価値のほとんどすべてを移転するものではないリースについては、借手は、次のような償却アプローチを使用することになる。通常、現行のオペレーティング・リースの会計処理における賃貸費用のパターンと類似することとなるパターンでリース費用の総額を認識する結果となるアプローチである。両審議会は何ら正式な決定はしていないが、FASBはこのアプローチを好む考えを示した。</p> <p>両審議会は、これらの2つのアプローチのいずれを再公開の文書で提案するかについての暫定決定に達する前に、スタッフに、さらにアウトリーチと調査を行うよう指示した。</p>
年次改善	<p><b>Annual improvements (2009-2011 cycle)—comment letter analysis</b></p> <p>The Board discussed seven of the proposed Improvements to IFRSs from the exposure draft published in June 2011. On the basis of the comments that the Board received from respondents and the recommendations of the IFRS Interpretations Committee, the Board tentatively decided to finalise six of the seven proposed improvements. The six amendments that the Board tentatively decided to finalise are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i>—Repeated application of IFRS 1 <ol style="list-style-type: none"> <li>i. In the light of the comments received on the exposure draft, the Board tentatively decided to allow, rather than require, the repeated application of IFRS 1 by entities that have applied IFRSs in a previous reporting period</li> </ol> </li> <li>b. IFRS 1 <i>First-time Adoption of International Financial Reporting Standards</i>—Clarification of borrowing costs exemption for first-time adopters</li> <li>c. IAS 1 <i>Presentation of Financial Statements</i>—Clarification of the minimum requirements for comparative information in financial</li> </ol>	<p><b>年次改善 (2009-2011 サイクル) —コメント・レター分析</b></p> <p>審議会は、2011年6月に公表した公開草案のうち、7つのIFRSの改善提案について議論した。コメント提出者から受領したコメント及びIFRS解釈指針委員会の提案に基づき、審議会は7つの改善提案のうち6つを最終化することを暫定的に決定した。審議会在最終化することを暫定的に決定した6つの修正は、以下のとおりである。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. IFRS 第1号「国際財務報告基準の初度適用」—IFRS 第1号の再度の適用 <ol style="list-style-type: none"> <li>i. 公開草案に対して受領したコメントを踏まえ、審議会は、以前の報告期間にIFRSを適用した企業がIFRS 第1号を再度適用することを、要求ではなく許容することを暫定的に決定した。</li> </ol> </li> <li>b. IFRS 第1号「国際財務報告基準の初度適用」—初度適用企業のための借入費用の免除規定の明確化</li> <li>c. IAS 第1号「財務諸表の表示」—財務諸表の比較情報についての最低限の要求事項の明確化</li> </ol>



項目	原文	和訳
	statements	
	<p>d. IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i>—Clarification of accounting for servicing equipment</p> <p>e. IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i>—Clarification of the presentation of the tax effect of distributions to holders of equity instruments</p> <p>f. IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i>—Clarification of the disclosure requirements for total segment assets in interim financial reports. In the light of the comments received on the exposure draft, the Board tentatively decided to also clarify the disclosure requirements for total segment liabilities. The Board also tentatively decided to require that the proposed amendment should apply retrospectively rather than prospectively, as proposed.</p>	<p>d. IAS 第 16 号「有形固定資産」－保守器具の会計処理の明確化</p> <p>e. IAS 第 32 号「金融商品：表示」－資本性金融商品の保有者に対する分配の税効果の表示の明確化</p> <p>f. IAS 第 34 号「中間財務報告」－中間財務報告におけるセグメント資産合計の開示要求の明確化。公開草案に対して受領したコメントを踏まえ、審議会は、セグメント資産合計の開示要求を明確化することを暫定的に決定した。審議会はまた、提案したとおり、修正案を将来に向かって適用するのではなく、遡及適用を要求することを暫定的に決定した。</p>
	All Board members present agreed	参加した審議会メンバーの全員が賛成した。
	<b>Annual Improvements not finalised</b>	<b>最終化されなかった年次改善</b>
	IAS 1 Presentation of Financial Statements— <i>Changes derived from the Conceptual Framework for Financial Reporting</i> (issued in 2010)	IAS 第 1 号「財務諸表の表示」－「財務報告に関する概念フレームワーク」(2010 年公表) に起因する変更
	The Board tentatively decided to defer proposed amendments to IAS 1 and IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i> . These proposed amendments were intended to enhance consistency with the new relevant chapters of the <i>Conceptual Framework</i> . In IAS 1 this was done in terms of:	審議会は、IAS 第 1 号及び IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」の修正案を延期することを暫定的に決定した。当該修正案は、「概念フレームワーク」の関連する新たな章との整合性を高めることを意図していた。IAS 第 1 号では、この修正は以下について提案されていた。
	<p>a. updating the 'objective of financial statements' to be consistent with the 'objective of financial reporting'; and</p> <p>b. updating the definition of 'understandability' to be consistent with the new definition in the <i>Conceptual Framework</i>.</p>	<p>a. 概念フレームワークにおける「財務報告の目的」と整合するように「財務諸表の目的」を更新すること</p> <p>b. 概念フレームワークにおける新たな定義と整合するように「理解可能性」の定義を更新すること。</p>
	In IAS 8 this was done to reflect the term 'faithful representation' and to	IAS 第 8 号では、「忠実な表現」という用語を反映し、「信頼性のある」

項目	原文	和訳
	<p>replace the term 'reliable'.</p> <p>The Board tentatively decided that these changes should not be part of the annual improvements project, and to consider these matters separately from that project.</p>	<p>という用語を置き換えることが提案されていた。</p> <p>審議会は、当該変更は年次改善プロジェクトの一部とすべきではないと判断し、当該プロジェクトとは別個に検討することを暫定的に決定した。</p>
年次改善	<p><b>Annual improvements (2011-2013 cycle)</b></p> <p>The IASB discussed two issues that the IFRS Interpretations Committee (the Interpretations Committee) had recommended that the Board should include within the Improvements to IFRSs exposure draft to be published in the third quarter 2012 (called the 2011-2013 cycle).</p> <p><b>IFRS 3 <i>Business Combinations</i>—Scope exclusion for the formation of a joint venture</b></p> <p>The Board discussed a proposed amendment to paragraph 2(a) of IFRS 3 to clarify the scope of IFRS 3 and ensure that the scope of the IFRS is not changed after the adoption of IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>.</p> <p>The amendment would:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>exclude the accounting for the formation of all types of joint arrangements (joint ventures and joint operations) from the scope of IFRS 3; and</li> <li>clarify that the scope exclusion in paragraph 2(a) of IFRS 3 only addresses the accounting in the financial statements of the joint arrangement itself, and not the accounting for the interest in a joint arrangement in the financial statements of a party to the joint arrangement.</li> </ul> <p>The Board tentatively decided to include the proposed amendment within the <i>Improvements to IFRSs</i> exposure draft to be published in the third quarter of 2012. All Board members present voted in favour of this decision.</p>	<p><b>年次改善 (2011-2013 サイクル)</b></p> <p>IASB は、2012 年第 3 四半期に公表される IFRS 改善の公開草案に含めるよう IFRS 解釈指針委員会 (解釈指針委員会) が提案した 2 つの論点について議論した。</p> <p><b>IFRS 第 3 号「企業結合」—ジョイント・ベンチャーの範囲除外</b></p> <p>審議会は、IFRS 第 3 号の適用範囲を明確化し、IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」の適用後も IFRS の適用範囲が変更されないようにするための、IFRS 第 3 号第 2 項(a)の修正案を検討した。</p> <p>当該修正は次のようになる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>すべての形態の共同支配の取決め (共同支配企業及び共同支配事業) を、IFRS 第 3 号の適用範囲から除外する。</li> <li>IFRS 第 3 号第 2 項(a)の範囲除外は、共同支配の取決め自体の財務諸表の会計処理にのみ適用され、共同支配の取決めの当事者の財務諸表における共同支配の取決めに対する持分の会計処理には適用されないことを明確化する。</li> </ul> <p>審議会は、当該修正案を 2012 年第 3 四半期に公表する「IFRS の改善」の公開草案に含めることを暫定的に決定した。参加した審議会のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>

項目	原文	和訳
	<p><b>IFRS 3 <i>Business Combinations</i>—Definition of a business</b></p> <p>The Board discussed a proposed amendment to IAS 40 <i>Investment Property</i>, to clarify that IFRS 3 and IAS 40 are not mutually exclusive when investment property with associated insignificant ancillary services as specified in paragraph 11 of IAS 40 is acquired.</p> <p>The Board noted that judgement is needed to determine whether the acquisition of investment property is the acquisition of an asset or a group of assets or a business combination in the scope of IFRS 3 and that this judgement is not based on paragraphs 7-15 of IAS 40 but on the guidance in IFRS 3. Paragraphs 7-15 of IAS 40 relate to the judgement needed to distinguish investment property from owner-occupied property.</p> <p>The Board tentatively decided to include the proposed amendment within the <i>Improvements to IFRSs</i> exposure draft to be published in the third quarter of 2012. All Board members present voted in favour of this decision.</p>	<p><b>IFRS 第3号「企業結合」－事業の定義</b></p> <p>審議会は、IAS 第40号「投資不動産」第11項で定めているような、関連する重要でない付随的サービスを含む投資不動産を取得する場合に、IFRS 第3号とIAS 第40号が相互に排他的ではないことを明確化するためのIAS 第40号の修正案について議論した。</p> <p>審議会は、投資不動産の取得が資産又は資産グループの取得なのか、又は、IFRS 第3号の適用範囲内の企業結合なのかを決定するには判断が必要であり、当該判断の基礎となるのは、IAS 第40号第7項から第15項ではなくIFRS 第3号のガイダンスであることに留意した。IAS 第40号第7項から第15項は、自己使用不動産と投資不動産とを区別するのに必要な判断に関するものである。</p> <p>審議会は、当該修正案を2012年第3四半期に公表される「IFRSの改善」の公開草案に含めることを暫定的に決定した。参加した審議会のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
<b>IFRS-IC</b>	<p><b>IFRS Interpretations committee—agenda rejection notices</b></p> <p>Over the last 12 months, the Trustees of the IFRS Foundation have been undertaking a review of the efficiency and effectiveness of the IFRS Interpretations Committee. One of the areas that has attracted significant comment has been the subject of the rejection notices that the Interpretations Committee issues when it decides not to take an issue onto its agenda. The Board discussed proposals for changes to the way in which the Interpretations Committee explains its reasons for not taking an issue onto its agenda. In summary the Board tentatively agreed that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the Interpretations Committee reaches a conclusion on an issue, but for which it has decided not to add the item to its agenda, it should explain its decision in a rejection notice.</li> <li>• The Interpretations Committee's rejection notices do not form part of IFRSs and therefore do not change the requirements of IFRSs.</li> </ul>	<p><b>IFRS 解釈指針委員会－アジェンダ却下通知</b></p> <p>IFRS 財団の評議員会は、過去12か月にわたってIFRS 解釈指針委員会の効率性及び有効性のレビューを実施してきた。多くのコメントが寄せられた領域の1つは、解釈指針委員会がある論点をアジェンダに取り上げないことを決定した時に公表する却下通知の問題であった。審議会は、解釈指針委員会がアジェンダに論点を取り上げない理由を説明する際の方法に関する変更提案について議論した。審議会は、要約すると、以下のことに暫定的に同意した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 解釈指針委員会がある論点について結論に達したが、その論点についてアジェンダ項目に加えられないことを決定している場合には、解釈指針委員会は却下通知においてその決定を説明すべきである。</li> <li>• 解釈指針委員会の却下通知はIFRSの一部を構成せず、したがって</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Because the rejection notices are not part of IFRSs, there is no need for them to have an effective date or transition requirements.</li> <li>The rejection notices are not intended to determine whether certain accounting practices are errors; that judgement is left to entities, their auditors and their regulators.</li> <li>The comment period for the tentative rejection notices should be doubled to 60 days to allow more time for constituents to respond.</li> <li>The Board will continue to receive an update on the work of the Interpretations Committee after each Committee meeting, including information about tentative rejection notices, but the Board will not be asked to approve or ratify the rejection notices.</li> </ul> <p>These proposals will be reported to the Trustees at their next meeting.</p>	<p>IFRS の要求事項を変更するものではない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>却下通知は IFRS の一部ではないので、発効日や経過措置を設ける必要はない。</li> <li>却下通知は、特定の会計実務が誤りか否かを決定することを意図していない。その判断は、企業、監査人及び規制者に委ねられている。</li> <li>暫定的な却下通知のコメント期間は、関係者がコメントするための時間をもっと与えるため、2 倍に延長し 60 日間とすべきである。</li> <li>審議会は引き続き、各委員会の会議の終了後、暫定的な却下通知に関する情報を含め、解釈指針委員会の作業に関するアップデートを受け取るが、審議会は、却下通知に関して承認も批准も求められない。</li> </ul> <p>これらの提案は、次回の評議員会の会議で報告される予定である。</p>

## IFRS-IC IFRS Interpretations Committee issues

### IFRIC 15 *Agreements for the Construction of Real Estate*

The Interpretations Committee received a request asking for clarification of the meaning of 'continuous transfer of a good' referred to in IFRIC 15 *Agreements for the Construction of Real Estate*. The submission described the sale of multi-unit residential apartments off plan. This request has been discussed three times by the Committee. At the most recent discussions in November 2011, the Committee requested that the Board should provide them with direction in this matter.

The Board discussed this request. Continuous transfer is specifically addressed in the Board's exposure draft *Revenue from Contracts with Customers*, which is currently out for public comment, so direction is only required for the period until a new standard would be effective.

The Board's advice to the Committee is to retain IFRIC 15 as drafted. The Board noted, however, that a careful assessment needs to be made of the facts and circumstances of individual transactions when applying IFRIC

## IFRS 解釈指針委員会が検討する論点

### IFRIC 第 15 号「不動産の建設に関する契約」

解釈指針委員会は、IFRIC 第 15 号「不動産の建設に関する契約」で言及している「財の連続的移転」の意味の明確化を求める要望を受け取った。この提案は、集合住宅の完成前販売（off-plan sales）について述べている。この要望は、委員会で過去に 3 度議論されている。直近の 2011 年 11 月の議論で、委員会は、審議会がこの問題の方向性を示すことを要請した。

審議会はこの要請を議論した。連続的移転は、審議会の公開草案「顧客との契約から生じる収益」で具体的に扱われており、現在それがコメント募集中であるため、方向性が必要とされるのは、新たな基準が発効するまでの期間についてのみである。

委員会に対する審議会の助言は、IFRIC 第 15 号を提案どおり維持することである。ただし、審議会は、IFRIC 第 15 号の適用に際しては、個々の取引の事実や状況の慎重な評価が必要になること、及び、その事実と状

項目	原文	和訳
	<p>15 and that those facts and circumstance may vary considerably between jurisdictions. This difference in facts and circumstances could result in different outcomes when assessing real estate transactions in different jurisdictions.</p>	<p>況は国や地域によってかなり異なる可能性があることに留意した。この事実と状況の相違により、さまざまな国や地域における不動産取引の評価に際して、異なる結果が生じる可能性がある。</p>
	<p><b>IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets—Levies charged for participation in a specific market (date of recognition of a liability)</b></p>	<p><b>IAS 第 37 号「引当金、偶発負債及び偶発資産」—特定市場への参加者に対して課される賦課金（負債の認識日）</b></p>
	<p>The IFRS Interpretations Committee received a request to clarify whether, under certain circumstances, IFRIC 6 <i>Liabilities arising from participating in a specific market—Waste Electrical and Electronic Equipment</i> should be applied by analogy to identify the event that gives rise to a liability for other levies charged by public authorities for participation in a specific market. The concern relates to when a liability to pay a levy should be recognised and to the definition of a present obligation in IAS 37.</p>	<p>IFRS解釈指針委員会は、特定の市場への参加に対して、公共の機関によって課される賦課金に関する負債を生じさせる事象を識別するため、一定の状況において、IFRIC第6号「特定市場への参加から生じる負債—電気・電子機器廃棄物」を類推適用すべきかどうかの明確化を求める要請を受け取った。この懸念は、賦課金を支払う負債の認識時期及びIAS第37号における現在の債務の定義に関するものである。</p>
	<p>At the January 2012 Interpretations Committee meeting, the Committee tentatively decided to develop an interpretation on the accounting for levies charged by public authorities on entities that participate in a specific market. The interpretation would not address income taxes that are within the scope of IAS 12 <i>Income Taxes</i>. The consensus would be based on the principles identified so far by the Committee and would include illustrative examples (see January 2012 IFRIC <i>Update</i> for more details).</p>	<p>解釈指針委員会の 2012 年 1 月の会議では、委員会は、特定の市場に参加する企業に対して公共の機関が課す賦課金の会計処理に関する解釈指針を開発することを暫定的に決定した。この解釈指針は、IAS 第 12 号「法人所得税」の適用範囲内の法人所得税は扱わない。この合意は、これまでに委員会が識別した原則に基づくものとなり、設例も含める（詳細は 2012 年 1 月 IFRIC <i>Update</i> を参照）。</p>
	<p>With respect to levies that are due only if a minimum revenue threshold is achieved, the Committee did not reach a consensus as to whether:</p>	<p>最低限の収益の閾値に達した場合にのみ支払義務が生じる賦課金に関しては、委員会は、次のいずれとすべきかについて合意に達しなかった。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reaching the threshold is the obligating event and the liability should be recognised only after the threshold is met; or</li> <li>• generating revenue during the levy period as identified by the legislation is the obligating event and the liability should be recognised progressively as the entity makes progress towards the relevant threshold (ie as the entity generates revenue), if the threshold is expected to be met.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 閾値に達することが債務発生事象であり、負債の認識は閾値を満たした後にのみ行うべきである。</li> <li>• 法律で特定された賦課金の期間中に収益を生むことが債務発生事象であり、企業は、閾値を満たすことが見込まれる場合には、関連する閾値に向かっての進捗につれて（すなわち、企業が収益を生み出すにつれて）、負債を徐々に認識すべきである。</li> </ul>

項目	原文	和訳
	<p>The Committee decided to ask the Board whether the Board thinks that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the rationale developed in the example on contingent lease payments of IAS 34 <i>Interim Financial Reporting</i> only applies to interim financial statements or also applies to annual financial statements; and whether</li> <li>the characteristics of the levies that would be within the scope of the interpretation are such that they would warrant special treatment.</li> </ul> <p>At the February 2012 Board meeting, the staff consulted the Board on these two matters. The Board tentatively concluded that the rationale in the example of IAS 34 on contingent lease payments applies both in the interim and the annual financial statements. As a result, the Board expressed support for recognising in the annual financial statements levies subject to a revenue threshold progressively as the entity makes progress towards the revenue threshold provided it is probable that the threshold will be met. The Board also tentatively confirmed that levies that are not based on taxable profits should be accounted for in accordance with IAS 37, and not IAS 12.</p> <p>Twelve Board members voted in favour of this decision.</p> <p><b>IAS 2 Inventories—Long-term prepayments for inventory supply contracts</b></p> <p>The IFRS Interpretations Committee received a request seeking clarification on the accounting for long-term supply contracts of raw materials when the purchaser of the raw materials agrees to make prepayments to the supplier for the raw materials. The question is whether the purchaser should accrete interest on long-term prepayments by recognising interest income, resulting in an increase of the cost of inventories.</p> <p>At the January 2012 Interpretations Committee meeting, the Committee observed that there is mixed practice on the issue submitted, and that current IFRSs do not provide clear guidance on this issue. The Committee noted that the exposure draft <i>Revenue from Contracts with Customers</i></p>	<p>委員会は、次の事項について審議会に意見を求めることを決定した。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IAS 第 34 号「中間財務報告」の変動リース料に関する例示で展開されている論拠は、中間財務諸表にのみ適用されるのか、それとも年次財務諸表にも適用されるか</li> <li>当該解釈指針の適用範囲内の賦課金の特徴は、特別な取扱いを必要とするものなのか</li> </ul> <p>2012 年 2 月の会議で、スタッフは、上記 2 つの事項に関して審議会に助言を求めた。審議会は、IAS 第 34 号の変動リース料に関する例示における論拠は中間財務諸表及び年次財務諸表の両方に当てはまるという結論を暫定的に下した。その結果、審議会は、収益の閾値を満たす可能性が高い場合には、企業がその閾値に向かって進捗するにつれて、年次財務諸表においてその閾値を条件とする賦課金を徐々に認識することへの支持を示した。審議会はまた、課税所得に基づかない賦課金は IAS 第 12 号ではなく IAS 第 37 号に従って会計処理すべきであると暫定的に決定した。</p> <p>12 名の審議会のメンバーが本決定に賛成した。</p> <p><b>IAS 第 2 号「棚卸資産」－在庫供給契約に対する長期前払</b></p> <p>IFRS 解釈指針委員会は、原材料の購入者が原材料の供給者への前払に同意している場合の、原材料の長期供給契約の会計処理の明確化を求める要請を受け取った。質問は、購入者が、受取利息を認識することにより長期前払に係る利息を計上して、それにより棚卸資産の原価を増加させるべきかどうかというものである。</p> <p>2012年1月の会議で、委員会は、提出された論点については実務が分かれており、現行のIFRSではこの論点について明確なガイダンスを提供していない点に注目した。委員会は、2011年11月に公表された公開草案「顧客との契約から生じる収益」が次のように述べていることに留意した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>published in November 2011 states that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>in determining the transaction price, an entity should adjust the promised amount of consideration to reflect the time value of money if the contract has a financing component that is significant to the contract; and that</li> <li>the objective when adjusting the promised amount of consideration to reflect the time value of money is for an entity to recognise revenue at an amount that reflects what the cash selling price would have been if the customer had paid cash for the promised goods or services at the point that they are transferred to the customer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>取引価格の算定に際して、契約が当該契約にとって重要となる財務要素を有している場合には、企業は、約束した対価の金額を貨幣の時間価値を反映するように調整しなければならない。</li> <li>約束した対価の金額を貨幣の時間価値を反映するように調整する場合の目的は、企業が、約束した財又はサービスを顧客に移転した時点で顧客が現金で支払っていたならば支払われたであろう現金販売価格を反映した金額で収益を認識することである。</li> </ul>
	<p>Provided that the requirements on the time value of money are not changed in the final standard on revenue, this would apply in the seller's financial statements when prepayments are received. The Committee observed that the principles regarding accounting for the time value of money in the seller's financial statements are similar to those in the purchaser's financial statements.</p>	<p>貨幣の時間価値に関する要求事項が収益の最終基準で変更されなければ、前払の受領時に販売者の財務諸表に適用されることになる。委員会は、販売者の財務諸表における貨幣の時間価値の会計処理に関する原則は、購入者の財務諸表の場合と同様であると考えた。</p>
	<p>The Committee decided to ask the Board whether it agrees with the Committee's observation, and, if so, whether there should be amendments made in the IFRS literature in order to align the purchaser's accounting with the seller's accounting.</p>	<p>委員会は、審議会が委員会の考察に同意するかどうか、また、同意する場合には、購入者の会計処理を売手の会計処理に合わせるように IFRS を修正すべきかどうかについて、審議会に意見を求めることを決定した。</p>
	<p>At the February Board meeting, the Board agreed that a financing component contained in a purchase transaction should be identified and recognised separately. As a result, interest would be accreted on long-term prepayments made in a financing transaction. However, the Board noted that payments made when entering into a long-term supply contract might include premiums paid for securing supply or for fixing prices. In that case, the Board noted that it is not appropriate to accrete interest on these payments. Consequently, the Board tentatively decided that it should be made clear that the clarifications proposed should only apply to financing transactions, ie transactions in which prepayments are made for assets to be received in the future.</p>	<p>審議会は、2月の会議で、購入取引に含まれている財務要素は、別個に識別し認識すべきであることに同意した、その結果、財務取引において行われた長期前払については利息を計上することになる。しかし審議会は、長期供給契約を締結する際に行われる前払は、供給の確保又は価格の固定に対して支払うプレミアムを含んでいる可能性があることに留意した。審議会は、その場合、その支払について利息を計上することは適切ではないことに留意した。したがって、審議会は、提案された明確化は、財務取引、すなわち、将来受け取る資産と交換に前払が行われる取引にのみ適用すべきであると暫定的に決定した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Board asked the Committee to consider addressing the diversity in accounting, not by amending the current literature as part of a separate Board project, but by clarifying the purchaser's accounting through an interpretation. The Board suggested that the interpretation could refer to the requirements in IAS 18 (on the measurement of revenue at the fair value of consideration received), in IAS 16 (on the measurement of cost as the cash price equivalent at the recognition date) and in IAS 23 (on capitalisation of borrowing costs that are attributable to the acquisition of a qualifying asset).</p> <p>All Board members voted in favour of this decision.</p>	<p>審議会は、現行の文書を別個の審議会のプロジェクトの一部として修正するのではなく、解釈指針を通じて購入者の会計処理を明確化することによって、会計処理の不統一への対処を検討するよう委員会に要請した。審議会は、この解釈指針では、IAS 第 18 号の要求事項（受領対価の公正価値での収益の測定に関して）、IAS 第 16 号の要求事項（認識日における現金価格相当額としての原価の測定に関して）、及び IAS 第 23 号の要求事項（適格資産の取得に起因する借入費用の資産化に関して）を参照することができる」と示唆した。</p> <p>審議会のメンバー全員がこの決定に賛成した。</p>
<b>IFRS-IC</b>	<b>IFRS Interpretations Committee update</b>	<b>IFRS 解釈指針委員会アップデート</b>
	<p>The IASB received an update from the January 2012 meeting of the IFRS Interpretations Committee. Details of the meeting were published in IFRIC <i>Update</i>, which is available by <a href="#">clicking here</a>.</p>	<p>IASB は、IFRS 解釈指針委員会の 2012 年 1 月会議のアップデートを受領した。会議の詳細は IFRIC Update で公表されている。</p>
リース	<b>Leases: education session</b>	リース：教育セッション
	<p>In an education session, the IASB discussed lessee accounting and different methods of amortising the right-of-use asset in anticipation of the joint meeting with the FASB later in the week. The Board was not asked to make any decisions.</p>	<p>教育セッションにおいて、IASB は、借手の会計処理と、使用権資産の償却のさまざまな方法について、この週の FASB との合同会議を見越して、議論を行った。審議会は、何ら決定を求められなかった。</p>
マクロ ヘッジ	<b>Macro hedge accounting</b>	マクロ・ヘッジ会計
	<p>As part of the deliberations on macro hedge accounting the Board discussed an overview of accounting alternatives, reflecting its discussions to date. The focus was on the valuation of the risk position as well as the accounting mechanics of a net portfolio valuation approach. No decisions were made.</p>	<p>マクロ・ヘッジ会計に関する審議の一環として、審議会は、現在までの議論を反映した会計処理の各代替案の概要について議論した。純額ポートフォリオ評価アプローチの会計上の仕組みとともに、リスク・ポジションの評価に焦点が当てられた。何ら決定事項はなかった。</p>
NCI プット	<b>Put options written on non-controlling interests</b>	非支配持分の売建プット・オプション
	<p>In September 2011 the IASB discussed a recommendation from the IFRS Interpretations Committee for a possible scope exclusion to IAS 32 <i>Financial Instruments: Presentation</i> for put options written on</p>	<p>2011年9月に、IASBは、企業集団の連結財務諸表における非支配持分に関する売建プット・オプション（NCIプット）についての、IAS第32号の範</p>



項目	原文	和訳
	<p>non-controlling interests in the consolidated financial statements of the group (NCI puts). The objective of the scope exclusion would be to address a potential conflict between the requirements in IAS 32, IAS 39 <i>Financial Instruments: Recognition and Measurement</i> and IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> for measuring financial liabilities and the requirements in IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements</i> and IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> for accounting for transactions with owners in their capacity as owners.</p> <p>At that meeting in September 2011 the IASB voted not to amend the scope of IAS 32 to exclude NCI puts but expressed support for considering addressing the potential conflict by clarifying the accounting for subsequent changes in the measurement of the NCI put. In November 2011 the Interpretations Committee confirmed that it was willing to consider this issue further. Accordingly the IASB asked the Interpretations Committee to analyse the following two issues:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. whether changes in the measurement of the NCI put should be recognised in profit or loss (P&amp;L) or equity; and</li> <li>2. whether the clarification described in point (1) above should be applied to only NCI puts or to both NCI puts and NCI forwards.</li> </ol> <p>In response to the IASB's request, in January 2012 the Interpretations Committee discussed an analysis of the alternative views on those two issues. Acknowledging that the IASB had decided not to pursue the Committee's preferred solution to exclude NCI puts from the scope of IAS 32, the Interpretations Committee recommended that the Board should address the diversity in accounting by amending IFRSs to clarify that all changes in the measurement of the NCI put must be recognised in P&amp;L.</p> <p>The Interpretations Committee noted that paragraph 30 in IAS 27 and paragraph 23 in IFRS 10 give guidance on the accounting in circumstances when the respective ownership interests of the controlling shareholder and non-controlling interest shareholder change. The Committee also noted that the NCI put is a financial liability and that its remeasurement does not change the respective ownership interests of the</p>	<p>困除外の可能性に関するIFRS解釈指針委員会からの提案を議論した。この範囲除外の目的は、IAS第32号、IAS第39号「金融商品：認識及び測定」及びIFRS第9号「金融商品」における金融負債の測定に関する要求事項と、IAS第27号「連結及び個別財務諸表」及びIFRS第10号「連結財務諸表」における所有者の立場で行われる所有者との取引に関する会計処理との間の、潜在的な不整合に対処することである。</p> <p>2011年9月の当該会議で、IASBは、IAS第32号の範囲を修正せず、NCIプットを除外しないことに同意した。ただし、IASBは、この潜在的な不整合について、NCIプットの測定の事後的変動の会計処理を明確化することにより対処を検討することへの支持を表明した。2011年11月に、解釈指針委員会は、この論点をさらに検討する意思があることを確認した。したがって、IASBは、解釈指針委員会に次の2つの論点を分析するよう依頼した。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. NCIプットの測定の変動を純損益で認識すべきか、資本で認識すべきか。</li> <li>2. 上記(1)の明確化をNCIプットのみ適用すべきか、NCIプットとNCIフォワードの双方に適用すべきか。</li> </ol> <p>この審議会の要請に応じ、2012年1月、解釈指針委員会は、それらの2つの論点に関する代替的見解の分析について議論した。IAS第32号の範囲からNCIプットを除外するという委員会が支持した解決策を審議会が進めないことを念頭に、解釈指針委員会は、NCIプットの測定上のすべての変動を純損益に認識しなければならないことを明確化するようIFRSを修正することにより会計処理の不統一に対処することを提案した。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第27号第30項及びIFRS第10号第23項が、支配株主と非支配株主それぞれの所有持分変動する場合の会計処理のガイダンスを提供していることに留意した。解釈指針委員会は、NCIプットは金融負債であり、それを再測定しても、支配株主と非支配株主それぞれの所</p>

項目	原文	和訳
	<p>controlling shareholder or the non-controlling interest shareholder. Consequently, the Committee decided that these two paragraphs are not relevant to the issues being considered. The Interpretations Committee further noted that the clarification is consistent with the requirements for other derivatives written on an entity's own equity instruments and therefore did not vote on the second issue.</p> <p>At this meeting the IASB discussed the Interpretations Committee's recommendation. The IASB decided not to amend IFRSs but voted to request that the Committee should publish a draft Interpretation to clarify that all changes in the measurement of the NCI put must be recognised in P&amp;L, consistently with the Committee's conclusions at its January 2012 meeting.</p> <p>The IASB noted that the draft Interpretation would not apply to NCI puts that had been issued as part of a business combination that occurred before the application of IFRS 3 <i>Business Combinations</i> (2008) and were accounted for as contingent consideration in accordance with IFRS 3 (2004).</p> <p>The staff will prepare a draft Interpretation for the Interpretations Committee's consideration at a future meeting.</p>	<p>有持分は変動しないことにも留意した。したがって、解釈指針委員会は、この2つの条項は検討している問題とは関連がないと判断した。解釈指針委員会はさらに、この明確化は、企業の自己の資本性金融商品を売り建てている他のデリバティブの要求事項とも整合することに留意し、したがって、2つ目の論点には投票しなかった。</p> <p>IASBは、今回の会議で、この解釈指針委員会の提案を議論した。IASBは、IFRSを修正しないことを決定したが、2012年1月会議における解釈指針委員会の結論と整合的に、NCIプットの測定上のすべての変動を純損益に認識しなければならないことを明確化する解釈指針案を公表するよう解釈指針委員会に要請することを投票で決定した。</p> <p>IASBは、企業結合の一部として発行されたNCIプットのうち、IFRS第3号「企業結合」(2008)の適用前に生じ、IFRS第3号(2004)に従って条件付対価として会計処理されたものには、この解釈指針案は適用されないということに留意した。</p> <p>スタッフは、今後の会議で、解釈指針案を解釈指針委員会の検討のために用意する予定である。</p>
作業計画	<p><b>Work plan</b></p> <p>The work plan reflecting decisions made at this meeting will be updated on the IASB website in the week beginning 12 March 2012. The most significant change is that the new <i>Leases</i> exposure draft is now not planned to be issued until the second half of this year.</p>	<p><b>作業計画</b></p> <p>本会議で行われた決定を反映した作業計画は、2012年3月12日から始まる週にIASBのウェブサイトで更新される予定である。最も重要な変更は、リースの新たな公開草案が今年の下期まで公表されない予定となったことである。</p>

Note that the information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge. However, the International Accounting Standards Board and the IFRS Foundation do not accept responsibility for loss caused to any person who acts or refrains from acting in reliance on the material in this publication, whether such loss is caused by negligence or otherwise.

Copyright © IFRS Foundation

本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。IASB 及び IFRS 財団は、本出版物の内容を信頼して行為を行うか又は行為を控える者に生じる損失については、当該損失が過失により生じたものであれ他の原因により生じたものであれ責任を負わない。

コピーライト© IFRS 財団

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。